

科拉普—赛森  
瑞委国际

吉列

雅马哈摩托车  
哈雷—戴维逊

福特

大字  
钟表王国

瑞士银行

沃德

总部色拉油

雷利自行车

美联航

泛美航空

瑞士航空

联合碳化物公司

胡克电化学公司

埃克森

氏

和

泰科

AT&T

LTV钢铁公司

STP公司

Sun公司

奥斯伯乐

八佰伴

巴林银行

川普

迪斯尼

杜邦

柯维特

库尔斯

吉尔伯特

古尔德

肖克利

彭尼

波戈—契福

雀巢

# 败者为王

## Defeat of the king

# 世界失败管理名案

# Defeat

最好的锤炼方法是失败，没有什么比经历失败更能锻炼人了。

——肯·塞福

科拉普—赛森

瑞菱国际

吉列

雅马哈摩托车

哈雷—戴维逊

福特

大宇

钟表王国

顺玛银行

沃德

总源色拉油

雷利自行车

美联航

泛美航空

瑞士航空

联合碳化物公司

胡克电化学公司

埃克森

氏

利恒

泰科

AT&T

LTV钢铁公司

STP公司

Sun公司

奥斯卡乐

八佰伴

巴林银行

川普

迪士尼

杜邦

柯维特

库尔斯

吉尔伯特

古尔德

肖克利

彭尼

波戈·契福

雀巢

# 败者为王

## Defeat of the king

# 世界失败管理名案

苹果

可口可乐

默多克

希尔斯

百思

阿安皮

三菱汽车

美国在线

耐克

麦当劳

耐友

维虎

英特尔

上

李其亚

爱立信

家乐福

索川

松下

施乐

宝丽来

环球电讯

安达信

安然

朗讯

铱星

耐克

阿迪达斯

麦肯锡

长期

本

理公司

百富

山

凯马特

波音

巨人

山登

世界橄榄球联盟

世界通信

**图书在版编目 (CIP) 数据**

败者为王：世界失败管理名案/韩江编著.

北京：石油工业出版社，2005.1

ISBN 7-5021-4932-5

I. 败…

II. 韩…

III. 企业管理 - 案例 - 世界

IV. F279.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 132480 号

**败者为王：世界失败管理名案**

韩江/编著

---

**出版发行：**石油工业出版社

(北京安定门外安华里 2 区 1 号楼 100011)

**网 址：**www.petropub.com.cn

**总 机：**(010)64262233 **发 行 部：**(010)64262233 - 3628

**经 销：**全国新华书店

**印 刷：**北京晨旭印刷厂

---

2005 年 1 月第 1 版 2005 年 1 月第 1 次印刷

787 × 1092 毫米 开本：1/16 印张：25

字数：500 千字 印数：1—10000 册

---

**定 价：**38.00 元

(如出现印装质量问题，我社发行部负责调换)

**版 权 所 有，翻 印 必 究**

# PREFACE

## 前言

这是一本智性的书。充满冷静，但不平淡；充满思辨，但不激愤；充满人文观照，但不高高在上。

这是一本关于失败者的书。作者以沉着的笔调，向读者讲述了 80 个著名企业管理失败故事，配以精短点评。掩卷，叹之，思之。

那些早已退隐的失败者在书中复活。人们已差不多淡忘了他们。或者，还没忘掉他们的名称，却忘了他们由盛转衰的过程。历史总是让人学会遗忘。

那些渐行渐远的失败者在书中重新占得一席之地。它们的背影凝重，脚步声久久不息。

那些健在的失败者同样也是成功者，他们奋力走出败局。他们告诉读者一句话：失败为常态，百炼始成钢。

“以铜为鉴，可正衣冠；以古为鉴，可知兴替；以人为鉴，可明得失。”这些故事为管理之鉴，亦为生存之鉴。

鉴古方能通今。

那些失败者是曾经的王者。何为王者？一呼天下应。惟其如此，当他们从高处跌落下来之后，更是痛呼震耳，撼动天下。他们以自己的血肉之躯，撞响了警醒众生的大钟。

败者为王。

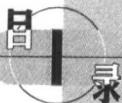
编 者

2005 年 1 月

**最好的锤炼方法是失败，没有什么比经历失败更能锻炼人了。**

——肯·塞福

# CONTENTS



- 苹果：从内部腐烂 ◎ 1
- 可口可乐：篡改商业圣经 ◎ 6
- 默多克：命悬一线 ◎ 11
- 希尔斯：自裁辉煌 ◎ 16
- 百思：一失百失 ◎ 21
- 阿安皮：廉价战交出高昂学费 ◎ 25
- 三菱汽车：绕行问题 ◎ 30
- 美国在线·时代华纳：悲剧婚姻 ◎ 36
- 帕玛拉特：投机之死 ◎ 41
- 住友：败于一人之手 ◎ 45
- 雅虎：窝里斗 ◎ 50
- 英特尔：疲态显露 ◎ 54
- 富士：短视与狭隘 ◎ 59
- 诺基亚：押错赌注 ◎ 63
- 爱立信：危机前的无能 ◎ 68
- 家乐福：不服香港水土 ◎ 73
- 索尼：总裁之惑 ◎ 78
- 松下：后来难再居上 ◎ 83
- 施乐：为他人作嫁衣裳 ◎ 87
- 宝丽来：不进则退 ◎ 91
- 环球电讯：泡沫破灭 ◎ 95

# CONTENTS

- 安达信：身染污泥 ◎ 100  
安然：假账非安然 ◎ 105  
朗讯：市场“慈善家” ◎ 111  
铱星：陨落的流星 ◎ 115  
耐克：奔跑减速 ◎ 120  
阿迪达斯：失去领跑位置 ◎ 124  
麦肯锡：高手也失手 ◎ 129  
长期资本管理公司：失落的赌徒 ◎ 135  
百富勤：难治之伤 ◎ 140  
山一证券：捂不住的盖子 ◎ 145  
凯马特：得罪了上帝 ◎ 150  
波音：总裁下课 ◎ 155  
巨人：烂尾大厦 ◎ 160  
秦池：标王醉倒 ◎ 165  
绿丹兰：花开花谢 ◎ 170  
科拉普—赛森合并案：夭折只因不合时宜 ◎ 174  
瑞菱国际收购讯科国际案：霸王硬上弓 ◎ 178  
吉列：剃了自己一刀 ◎ 182  
雅马哈摩托车：马力不足 ◎ 186  
哈雷—戴维逊：超越与被超越 ◎ 191  
福特：计划不如变化 ◎ 195  
大宇：神话破灭 ◎ 200  
钟表王国：失落的宝座 ◎ 204  
顺玛银行：人治之灾 ◎ 209  
沃德：零增长 ◎ 213  
总源色拉油：错用一人 ◎ 218  
雷利自行车：链条生锈 ◎ 222  
美联航：减薪减掉人心 ◎ 226  
泛美航空：没有永远的保护伞 ◎ 231  
瑞士航空：跑得虚脱的贵族 ◎ 236  
联合碳化物公司：双重标准酿惨案 ◎ 241

# CONTENTS

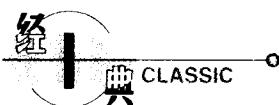
- 胡克电化学公司：自吞苦果 ◎ 246  
埃克森：埋头躲避危机的“鸵鸟” ◎ 250  
罗氏：自找的危机 ◎ 255  
伯利恒：背石头的老人 ◎ 259  
王安：梦碎家族管理 ◎ 265  
“潇洒”公司：走一回，不潇洒 ◎ 270  
泰科：撞到冰山的泰坦尼克 ◎ 275  
AT&T：扩张终无力 ◎ 280  
LTV 钢铁公司：不恰当的“增肥” ◎ 285  
STP 公司：吹破牛皮 ◎ 289  
Sun 公司：CEO 的固执 ◎ 294  
奥斯卡伯乐：来去一阵风 ◎ 300  
八佰伴：计划外失败 ◎ 305  
巴林银行：松必垮 ◎ 309  
川普：败走赌城 ◎ 315  
迪士尼：魔力消失 ◎ 319  
杜邦：好鞋无人穿 ◎ 324  
柯维特：收不住缰绳 ◎ 329  
库尔斯：守不住的品牌 ◎ 334  
吉尔伯特：被市场玩死 ◎ 339  
古尔德：黄金梦碎 ◎ 343  
肖克利：行动上的矮子 ◎ 348  
彭尼：保守就要落后 ◎ 353  
波戈·契福：难敌麦当劳 ◎ 357  
雀巢：被抵制 10 年 ◎ 361  
山登：一谎 30 亿 ◎ 366  
世界橄榄球联盟：球门失守 ◎ 371  
世界通信：猝然掉线 ◎ 376  
附录 1：影响世界的 100 条管理名言 ◎ 380  
附录 2：著名品牌的文化信条 ◎ 390  
后记 ◎ 391

## 苹果：从内部腐烂

2003 年，苹果公司前营销总裁 Michael Mace 突爆惊人之语，称苹果计算机是“大大的失败”，苹果 10 年前已“腐烂”。它不再将世界从“差劲的电脑设计和沉闷的公司指令中拯救出来”，相反，今天的苹果是“计算机工业里脾气古怪的老叔父——仍然有趣，仍然受人爱戴，但不再具有真正的影响力”。

他声称，苹果的失败令它失去了市场竞争力，而它的失败在于 20 世纪 80 年代末到 90 年代末期间公司员工的无能。包括他自己在内，所有人都是“一个人是龙，一群人是虫”。

创业仅 5 年，苹果电脑公司便跃居全美 500 家最大公司之列。然而，若干年后，一个逐渐枯萎的苹果，留给世人的是—串惊叹，一些思考。



1976 年，斯蒂文·乔布斯 28 岁，血气方刚。在自己的车库中，他与斯丹芬·沃兹尼克合作，用卖计算机和桑塔纳汽车所得的 1300 美元，开始苹果电脑公司的创业。

公司抓住了个人计算机市场的发展机遇，迅速成功。1979 年，公司的销售额达到 4800 万美元；1980 年 11 月 12 日，公司上市。乔布斯拥有个人财富 225 亿美元，成为当时非遗产致富的亿万富翁中最年轻的一位。

大红大紫的苹果公司不断受到市场的宠爱和舆论的吹捧，乔布斯和他的创业伙伴骄傲起来了。他们为苹果公司后来只顾技术，忽略顾客，播下了狂妄的种子。

苹果公司的成功，吸引了众多的投资者赶到其所在地——硅谷，100多家高科技公司雨后春笋般在这里建立起来了。刚开始乔布斯还有点担心，但公司总经理麦克尔·斯科特却不以为然地对乔布斯说：“我相信，不出两年，这批小企业都会在痛苦中倒下，因为他们除了拥有致富的妄想，其他什么也没有。而苹果呢？具有保持胜利所需的一切资本。真正的威胁者来自 IBM 和 DEC，而他们还全然不觉个人电脑市场的庞大潜力。所以，我们永远是胜利者，至少在 10 年之内。”

1977 年苹果二型电脑面市以来，一直供不应求。乔布斯高枕无忧了。

这一觉，一睡五年。直到 1981 年，IBM 宣布进军几乎被苹果垄断的个人电脑市场。

而此时，虽然苹果二型还卖得好，但它的很多用户已开始对其功能说三道四，认为苹果电脑也该变革变革了。

乔布斯着急了。他在公司高层管理人员会议上说：“苹果已走到了一个十字路口：一条是宽敞的却通向没落的魔鬼大道，一条布满荆棘却通向更加辉煌的领域。苹果的精神是永做开路的先锋。苹果行动的时间到了！”

1981 年 6 月，苹果公司宣布：将在年底推出全新的苹果三型电脑，并投入大量具煽动性的广告。苹果三型在出世之前就受到了公众的瞩目。

苹果三型电脑由总经理斯科特全面负责。他是技术高手，但却缺乏必要的商业营销知识。他固执地认为，电脑是高科技产品，市场的竞争是技术的竞争，谁能推出技术更好的电脑，谁就能抢占市场。

董事长麦克库拉心怀忧虑地提醒斯科特，一定要注意市场动向，并非越高级的电脑越抢手，越先进的产品越吃香。一定要倾听消费者的意见。

斯科特却将麦克库拉的忠告当成耳边风。他命令科技攻关小组一定

要如期拿出具有时代领先性的苹果三型。

然而，苹果三型电脑设计的一系列指标非常高、精、尖，科研人员加班加点也无法保证如期拿出产品。斯科特面临选择：要么推迟上市时间；要么放宽对苹果三型过高的技术要求，尽快结束研制，投放市场，以表明公司的守信。

斯科特选择了后者。但直到1981年12月31日，由于技术上的原因，苹果三型仍然未能面市，公众首次对苹果的信誉产生了怀疑。

直到1982年5月，苹果才把并不十分成熟的苹果三型推向市场。

有受欺骗之感的顾客失望了。拿到手的苹果三型，与他们的期望值相去甚远。用户普遍不满，公司饱受指责，甚至有人到法庭起诉苹果公司对公众的欺骗行为，要求苹果赔偿他们的损失。舆论也毫不留情地批评公司。苹果的声誉急剧下降，在股市上也连连下跌。苹果遭遇了历史上最悲惨的经营季度。

苹果公司希望重整山河。他们又投入巨大的人力、财力和物力开发一种崭新的个人计算机——丽萨电脑。

1983年4月，全新的丽萨电脑上市了。苹果公司投入大量广告，但是很多顾客却持观望态度，害怕上次苹果三型事件再度上演。

丽萨电脑是当时美国电脑业最为先进的产品。但是，由于丽萨电脑缺乏必要的配套软件，而且每台售价为3万美元，超过大多数消费者的购买能力，销售乏善可陈。

决策上的失误，使苹果公司又一次丧失了领导微型电脑市场的时机，而陷入了更严重的危机。

这时，乔布斯没有从自己身上找公司节节败退的原因。他自命不凡，暴躁易怒，态度激烈，而且不通情理。公司新的总经理斯卡利推行一系列改革，遭到乔布斯极力反对和执意对抗。

苹果公司问题丛生。新推出的麦金托什电脑虽有相当强的功能，但因其不能和其他电脑兼容，没风光几天便成了市场的弃儿。1985年第二季度，苹果公司首次出现赤字，高达1700万美元。

乔布斯失去了董事会成员的信任，从公司的权力中心跌到权力圈外。最后，自负、狂傲的他带着痛苦和遗憾，离开了自己一手创建的苹

果公司。

乔布斯留给苹果公司的影响是深远的：从公司成立伊始，技术上的创造者们就全然藐视那些有经验的管理人员和营销人员，以致产品忽视了消费者的需求，市场局面无法打开。这对苹果公司来说，无疑是一大败因。

此外，苹果公司在技术上的自视甚高和独断专行、目光狭隘，使苹果电脑失去了成为计算机世界主宰的机会。

苹果公司在技术上的自负导致了几个严重错误。首先，它试图阻止其他公司仿造它的电脑，这一方针减少了使用苹果公司软件的电脑总数，并妨碍了苹果公司建立有效的工业标准。苹果公司推出了3种技术复杂的电脑：苹果三型、丽萨型、麦金托什型。但它们却不能同苹果二型兼容，而且三者之间也很少可以兼容。还有一点，在阻止兼容苹果二型的电脑出现的同时，苹果公司制定的产品价格超过了普通家庭的购买力。

苹果电脑质量固然很好，操作也相当容易，但是缺乏软件支持。而顾客需要的电脑除了技术先进、操作容易之外，更要求有大量的配套支持软件。苹果公司拒绝开放其技术标准，致使它逐渐成为市场上的单兵独将，不理智地扔掉了它本可以不断利用的优势。

这是一场不应发生的悲剧。

有业界大腕评论：“苹果有点像意大利，充满着创造力，也充满着混乱。”

乔布斯用他那放荡不羁的“嬉皮士”精神，创造了个人计算机世界的新领域，却同时也给苹果公司埋下了动荡隐患，留下了一连串败笔。

### 启 示

有人说，现代企业的竞争，主要在于企业家的竞争。而不论是成功抑或失败的企业，都或多或少带着企业家（特别是创始人）的鲜明烙印。企业家的眼光决定了这个企业的眼光；企业家的气度决定了这个企业的气度；企业家的心志决定了这个企业的心志。

“嬉皮士”乔布斯无疑是特立独行的，大勇，大气魄。他身上有刘邦那种流氓气，奋力打下江山，但却没有刘邦的审时度势和忧患意识。“马上得天下，不能马上治天下”。一意孤行的匹夫之勇和狂傲自得，终会被市场无情教训。

乔布斯和他的苹果公司的故事告诉我们：冷静自省、因时而变方有新进步，放宽眼界、海纳百川方有大天地。



## 可口可乐：篡改商业圣经

1985年4月23日，可口可乐公司在纽约宣布更改其行销了99年的饮料配方，引发了一场始料不及的大风波，成为商业史上品牌忠诚危机方面的经典故事。



1886年，美国亚特兰大药剂师约翰·潘伯顿在家中后院里，用一只断了一半的船桨和一口大铜锅，创制了可口可乐。

他将这种精心炮制的饮料，拿到当时人气最盛的雅各药房出售，每杯只售5美仙。头一年，可口可乐平均每天只能卖9杯。由于用了50美元做广告，可说是亏了老本。

早年生产的可口可乐是用一杯白开水对一匙糖浆的。可是有一天亚特兰大天气很热，售卖可口可乐的雅各药房拥满了人，新聘来的助手在手忙脚乱中，错误地将苏打水与可口可乐混上。出乎意料，顾客赞不绝口，争相要这种新配方的可口可乐。从此，可口可乐便成为糖浆与苏打水混合的饮料。

潘伯顿一直对可口可乐抱很大信心，不断在街头派发赠饮券，并扩大广告攻势。可口可乐的销售大涨，增加了几十倍，在市场站稳了脚跟。可口可乐公司在1891年成立，并且在3年内把产品推销到整个美国。

两位律师提出一个创新的商业合作方式，就是由可口可乐公司售给

他们糖浆，他们自己投资的公司将糖浆兑水、装瓶，然后出售。他们的公司按可口可乐公司的要求生产，保证品质，可口可乐公司允许他们利用可口可乐的商标，并做广告。这样一来，生产可口可乐的工厂遍地开花。

真正使可口可乐成为世界最畅销饮料的人，是管理可口可乐公司 60 多年的罗伯特·伍德夫。1923 年，伍德夫被委任为可口可乐公司总裁，他采用了严格的质量管理标准，以保证不论在什么地方生产的可口可乐都能保持优良品质。他还在世界各地广泛开展广告促销活动。

第二次世界大战中，伍德夫宣传：“无论美兵所到何处，可口可乐公司将会在当地以每杯 5 美分的价格，供应可口可乐。”不少可口可乐公司的员工，为实现这个承诺，在战地不幸丧失性命。可口可乐因此赢得了广泛赞誉。

可口可乐的发展一帆风顺。直到 1975 年，最大的竞争对手百事可乐发动凌厉攻势。

百事可乐的攻势一浪高过一浪。他们宣扬百事可乐青春、激情、冒险的品牌精神，声称其口味足以担当起挑战经典与传统的重任，并引发了美国年轻一代的共鸣。百事先是推出了“百事新一代”的系列广告，将促销锋芒直指饮料市场最大的消费群体——年轻人。在第一轮广告攻势大获成功之后，百事可乐公司仍紧紧盯住年轻人不放，继续拼命强化百事可乐的“青春形象”，又展开了号称“百事挑战”的第二轮广告攻势。在这轮广告中，百事可乐公司大胆地对顾客口感试验进行了现场直播，即在不告知参与者是拍广告的情况下，请他们品尝各种没有品牌标志的饮料，然后让他们说出哪种口感最好。百事可乐公司的这次冒险成功了，几乎每一次试验后，品尝者都认为百事可乐更好喝。“百事挑战”系列广告使百事可乐在美国饮料市场所占的份额从 6% 狂升至 14%。最令可口可乐公司气恼的是：可口可乐的广告费用超出百事可乐 1 亿美元，可口可乐自动售货机数量是百事可乐的两倍，可口可乐的销售网点比百事可乐多，可口可乐的价格比百事可乐有竞争力，市场占有率却一直下滑。可口可乐公司极为不服，力图重铸辉煌。

1981 年，罗伯托·郭思达就任可口可乐公司的首席执行官。他上任

伊始便宣称：可口可乐已没有任何值得沾沾自喜的东西了，公司必须全面进入变革时代，突破口便是数十年来神圣不可侵犯、但如今已不适应时代的饮料配方。

1982年，可口可乐开始实施代号为“堪萨斯计划”的划时代营销行动。2000名调查员在全美十大城市调查顾客是否愿意接受一种全新的可乐。其问题包括：如果可口可乐增加一种新成分，使它喝起来更柔和、你愿意吗？如果可口可乐将与百事可乐口味相仿，你会感到不安吗？你想试一试新饮料吗？调查结果显示，只有10%~12%的受访者对新口味可口可乐表示不安，有一半人认为以后会适应新可口可乐。

可口可乐公司受到鼓舞，技术部门在1984年拿出了全新口感的样品。新饮料采用了含糖量更高的谷物糖浆，更甜、气泡更少、柔和且略带胶粘感。在接下来的第一次口味测试中，品尝者对新可乐的满意度超过了百事可乐。调查人员认为，新配方可乐至少可以将可口可乐市场占有率提升一个百分点，即增加2亿美元的销售额。

更换百年配方毕竟意义重大，为了万无一失，可口可乐又进行了一次由13个城市的19.1万名消费者参加的口味大测试。在众多未标明品牌的饮料中，品尝者仍对新配方“感冒”，新可乐以61%比39%的压倒性优势战胜旧可乐。

这使可口可乐公司下定了推出新配方可乐的决心。

1985年4月23日，可口可乐在纽约市林肯中心举行了盛大的新闻发布会，主题为“公司百年历史中最有意义的饮料营销新动向”。郭思达豪情万丈地宣布：“最好的饮料——可口可乐，将要变得更好！”公司董事长罗伯特·戈伊朱埃塔说：“即使是最好的，也可以做得更好。”与此同时，新可乐取代传统可乐上市。

共有700多名记者出席了新闻发布会。24小时之内，81%的美国人知道了可口可乐改变配方的消息，这个比例甚至超过了16年前阿波罗登月时的24小时内公众获悉率。全美轰动。70%以上的美国人在新可乐问世的几天内品尝了它，超过任何一种新产品面世时的尝试群体。对美国人来说，这是一件大事。

然而，对于可口可乐公司而言，这不过是一场噩梦的开始。

大出所料，新可乐上市 4 小时之内，可口可乐公司接到抗议更改可乐口味的电话 650 个，并很快发展到每天上千个抗议电话。到 5 月中旬，批评电话多达每天 5000 个；6 月，这个数字上升为 8000 多个。数万封抗议信也随之而来。大多数美国人表达了同样的意见：可口可乐背叛了他们，“重写《宪法》合理吗？《圣经》呢？在我看来，改变可口可乐配方，其性质一样严重。”为此，可口可乐公司不得不新开辟数十条免费热线，雇佣了更多的公关人员来回复这些抱怨与批评。

人们的震惊与愤怒无法收拾。《新闻周刊》的大标题是“可口可乐乱弹琴”。人们纷纷表示，作为美国的象征、美国人的老朋友，可口可乐如今被抛弃了。西雅图 57 岁的马斯林建立了美国老可口可乐饮用者协会，身着印有抗议文字的 T 恤，公然将新可乐倒在大街上；在休斯敦棒球场，人们面对大屏幕上新可乐的广告嘘声四起；在更多的地方，人们开始囤积已停产的老可口可乐，导致其价格一涨再涨；歌词作者皮卡德因其《老可口可乐最好喝》的唱片畅销，一夜暴富。

老对头百事可乐幸灾乐祸。他们甚至宣布 4 月 23 日为公司假日，并称既然新可口可乐的口味更像百事可乐了，那么可口可乐的老顾客不如直接改喝百事可乐算了。

可口可乐大惑不解。市场调查部门紧急出动。新的市场调查结果显示，在 5 月 30 日前还有 53% 的顾客声称喜欢新可乐，可到了 6 月，一半以上的人说他们不喜欢了。到 7 月，只剩下 30% 的人说喜欢新可乐。

到 1985 年 6 月底，新可乐的销量仍不见起色，在传媒的煽风点火下，民众的愤怒情绪继续蔓延。焦头烂额的可口可乐决定恢复传统配方的生产，定名为 Coca-Cola Classic（经典可口可乐），同时继续生产新可乐。

7 月 11 日，郭思达率领公司高层，站在可口可乐标志下宣布了这一消息。美国上下一片欢腾，当天即有 18000 个表示支持的电话打入公司免费热线。ABC 电视网中断了正在播出的热点节目插播了这条新闻。经典可口可乐的复出成了第二天全美各大报的头版头条新闻。对于老可乐的归来，民主党参议员大卫·普赖尔在议院演讲时说：“这是美国历史上一个非常有意义的时刻，它表明有些民族精神是不可更改的。”